

## **Municipality of Morin-Heights**

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

### **MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, January 13, 2010 at which were present Councillors Mona Wood, Claude P. Lemire, Peter MacLaurin, Jean-Pierre Dorais and Jean Dutil, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Assistant Secretary-treasurer, Ginette Charette, is present.

Councillor Leigh MacLeod is absent.

At 7:39 p.m., the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

#### **01.01.10 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Assistant Secretary-treasurer.

#### **AGENDA**

- 1 Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road
- 2 **Adoption of the minutes**
- 3 **ADMINISTRATION**
- 3 1 Approval of the minutes
- 3 2 **Finances**
- 3 2 1 Expense statement
- 3 2 2 Statement of financial activities to December 30<sup>th</sup>, 2009
- 3 3 **Correspondence**
- 3 3 1 Garde manger des Pays-d'en-Haut : thanks for 2009 food drive
- 3 3 2 CLD des Pays-d'en-haut : activities report
- 3 3 3 Socio-economic profil
- 3 3 4 Prime minister : congratulations pursuant to elections
- 3 3 5 CRÉ Laurentides : roles and mandates
- 3 3 6 Forum Jeunesse : Membership request
- 3 3 7 Des Laurentides school board : foundation
- 3 3 8 Fondation Monique Surprenant : request for financing
- 3 3 9 Carrefour Action municipale et famille : call for candidates
- 3 3 10 Minister of sustainable development : redistribution program for municipalities
- 3 3 11 Recyc-Quebec : payment of compensation

## **Municipality of Morin-Heights**

- 3 3 12 Minister of transport : Letter addressed to C. Côté – aerobic corridor
- 3 3 13 FQM : Declaration of election – Board of directors
- 3 3 14 Sûreté du Québec : problem analysis
- 3 3 15 Les fleurons du Québec : invitation to participate
- 3 3 16 MRC des Pays-d'en-Haut : Public notices and by-laws
- 3 3 17 Conseil des services essentiels : decree 1208-2009
- 3 3 18 M. Laurence : installation of starters – well pumps
- 3 3 19 House of commons – congratulations
- 3 3 20 Dunton, Rainville – Offer of services
- 3 3 21 Claude Côté – right of way request
- 3 3 22 Minister of labour – volunteer action
- 3 3 23 Minister of transport : transportation of snow
- 3 3 24 Minister of sustainable development : By-law regarding the declaration of water samples
- 3 3 25 MMQ : Thermography
- 3 3 26 Minister of sustainable development : septic installation at 860, Village
- 3 3 27 Residence Morin-Heights : Elementary school parking
- 3 3 28 Residence Morin-Heights : municipal taxes reduction
- 3 3 29 Roch Labelle : right-of-way servitude – Lot 3 735 762
- 3 3 **Correspondence (sent)**
- 3 3 A Kyle & Matthew Campbell: cheques
- 3 3 B Minister of the environment : Ronald Gauley
- 3 3 C MSSI : drinking water
- 3 3 D Bernard Sauvé Excavation : conduit
- 3 3 E B. Baldwin & R. Dubois : complaint
- 3 3 F M. Millaire & Archambeault : parking
- 3 3 G D. Brewster: garbage and recycling
- 3 3 H
- 3 4 **Personnel**
- 3 4 1
- 3 5 **Resolution**
- 3 5 1 Intervention plan
- 3 5 2 Interest rate and discount on the payment of taxes
- 3 6 **Regulations**
- 3 6 1 Adoption of By-law 466 regarding the terms of payment of real estates taxes and compensations
- 4 **PUBLIC SAFETY**
- 4 1 1 Monthly report from the Director
- 4 2 **Personnel**
- 4 2 1 Nomination of the Assistant-Director
- 4 3 **Resolution**
- 4 3 1 Municipal tax on telephone services for the financing of 911 emergency centers
- 4 3 2
- 4 4 **Regulations**
- 4 4 1
- 5 **PUBLIC WORKS**
- 5 1 Monthly report from the Director
- 5 2 **Personnel**
- 5 2 1
- 5 3 **Resolution**
- 5 3 1
- 5 4 **Regulations**
- 5 4 1
- 6 **ENVIRONMENT**
- 6 1 Monthly report from the Director

## **Municipality of Morin-Heights**

6	2	<b>Personnel</b>
6	2	1
6	3	<b>Resolution</b>
6	3	1
6	4	<b>Regulations</b>
6	4	1
<b>7</b>		<b>URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING</b>
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2
7	2	<b>Personnel</b>
7	3	<b>Resolution</b>
7	3	1 Recreational trails – Domaine des Sous-bois
7	3	2 Transfer of lot 3 735 842
7	4	<b>Regulations</b>
7	4	1 Notice of motion – By-law 467 which modifies Article 6 of By-law 463 constituting the Planning Advisory committee
<b>8</b>		<b>RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES</b>
8	1	1 Monthly report from the Director
8	2	<b>Personnel</b>
8	2	1
8	3	<b>Resolution</b>
8	3	1 2010 Morin-Heights Viking Loppet
8	3	2 Skating and figure skating program
8	4	<b>Regulations</b>
8	4	1
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

### **02.01.10 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular and special meetings of December 9<sup>th</sup>, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Assistant Secretary-treasurer is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Peter MacLaurin  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular and special meetings of December 9<sup>th</sup>, 2009.

**Municipality of Morin-Heights**

**03.01.10 EXPENSE STATEMENT**

---

The list of accounts payable and accounts paid during the month of December 2009 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

December 1 <sup>st</sup> to 30 <sup>th</sup> , 2009	
Accounts to be paid	\$ 342 598.68
Accounts paid in advance	\$ 480,607.68
<b>Total purchase</b>	<b>\$ 823,206.36</b>
Direct bank payments for the month	\$ 36,327.56
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 859,533.92</b>
<b>Net salaries</b>	<b>\$ 143,317.94</b>
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b><u>\$ 1 002,851.86</u></b>

The Mayor and the Assistant Secretary-treasurer are authorized to make the payments.

**STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO  
DECEMBER 30<sup>TH</sup>, 2009**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses to December 30<sup>th</sup>, 2009.

**CORRESPONDENCE**

---

The Assistant Secretary-treasurer reviews the correspondence for the month of December. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members by means of the electronic assembly. The Director General will take action and follow up if necessary.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **04.01.10 INTERVENTION PLAN**

---

Considering the municipalities must submit an intervention plan for infrastructures to the Minister of municipal affairs and regions, for their approval, in order to be eligible for the grant program;

Considering the firm Roche has received the mandate to prepare an intervention plan for infrastructures;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council acknowledge receipt and adopt the intervention plan prepared by Mr. Daniel Racette, eng., of the firm Roche, dossier 57312 dated January 10<sup>th</sup>, 2010.

### **05.01.10 INTEREST RATE AND DISCOUNT ON THE PAYMENT OF TAXES**

---

Considering that as per the provisions of Article 981 of the Quebec Municipal Code, Council must decree the applicable interest rate for debts;

Considering Council adopted a by-law allocating a discount for the advance payment of taxes as per Article 1007 of the Municipal Code;

Considering that as per Article 250.1, the Municipality may decree that a penalty be added to the amount of municipal taxes payable;

It is proposed by Councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved:

That Council decree the following rates until further notice;

Interest rate: 12 %  
Penalty: 5%  
Discount: 2%

### **06.01.10 ADOPTION OF BY-LAW 466 REGARDING THE TERMS OF PAYMENT OF REAL ESTATE TAXES AND COMPENSATIONS**

---

Council members renounce to the reading of By-law 466 regarding the terms of payment of real estate taxes and compensations and the Assistant Secretary-treasurer gives a summary.

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council adopt By-law 466 as follows:

***Municipality of Morin-Heights***

**BY-LAW 466  
REGARDING THE TERMS OF PAYMENT OF  
REAL ESTATE TAXES AND COMPENSATIONS**

WHEREAS the Municipality, as per Article 252 of the Municipal Taxation Act L.R.Q., c F-2.1, has the regulatory authority to bring certain modifications to the method of payment of real estate taxes, services and compensations, in accordance to the Law;

WHEREAS that as per Article 1007 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27, the Municipality may allocate a discount for the payment of taxes;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Claude P. Lemire with the exemption of its reading at the regular Council meeting of December 9<sup>th</sup>, 2009;

CONSEQUENTLY, the following is decreed by the present by-law subject to the approvals required by Law:

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

The real estate taxes, services and compensations must be paid in one instalment.

However, when the total real estate tax is equal or superior to \$ 300, the debtor may chose to make the payment in four equal instalments.

**ARTICLE 3**

One instalment or the first instalment of municipal taxes must be made by the latest, on the thirtieth day following the mailing of the account.

The second instalment must be made by the latest, on the seventieth day following the thirtieth day of the mailing of the account.

The third instalment must be made by the latest, on the seventieth day from the limit given to make the second instalment.

The fourth instalment must be made by the latest, on the seventieth day from the limit given to make the third instalment.

**ARTICLE 4**

Only the regulations pertaining to one instalment apply if a tax is levied pursuant to an additional budget.

**ARTICLE 5**

When an instalment is not made within the specified period, the balance becomes payable immediately.

**ARTICLE 6**

A discount established by resolution is granted to any person who pays their property taxes in full, when they are equal or more than \$ 300, by the latest, the thirtieth day pursuant to the mailing of the account.

***Municipality of Morin-Heights***

**ARTICLE 7**

The present by-law rescinds By-law 320 for all intents and purposes.

**ARTICLE 8**

The present by-law will enter into effect as per the Law.

Timothy Watchorn  
Mayor

Ginette Charette  
Assistant Secretary-treasurer

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC SAFETY**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of December 2009 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**07.01.10 NOMINATION OF THE ASSISTANT DIRECTOR**

Considering the Director, Fire department's recommendation dated December 16th, 2009;

It is proposed by Councillor Jean-Pierre Dorais  
And unanimously resolved:

That Council name Mrs. Ramona Lapinas Craig to the position of Assistant Director for the Morin-Heights Fire department.

**08.01.10 MUNICIPAL TAXE ON TELEPHONE SERVICES FOR THE  
FINANCING OF 911 EMERGENCY CENTERS**

Whereas, in accordance to Articles 244.73 and 244.74 of the Municipal taxation Act, the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 911 du Québec was created and must remit to local municipalities for the purpose of financing 911 emergency centers, the tax levied on telephone services;

Whereas the Municipality would like the Agency to directly pay the organization that offers the 911 emergency services as it becomes possible;

It is proposed by Councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved:

## **Municipality of Morin-Heights**

That the Municipality ask the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 911 du Québec to pay, as soon as possible, the Centre d'appel d'urgence Chaudière-Appalaches-Cauca, whose head office is located at 485, boul. Renault, C.P. 5128, Beauceville, Québec, G5X 3P5 for and in the Municipality's name, all allowances of the levied tax as per Article 244.68 of the Municipal taxation Act which are owed, which has a full discharge payment for the Agency for the Municipality as long as is not notified at least 60 days before any change is made to the addressee, to be charged for the Agency to report to the Municipality, the amounts to be paid.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of December 2009 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR / INSPECTOR ENVIRONMENT DEPARTMENT**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of December 2009.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, URBANISM**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents Council who acknowledge receipt of the monthly reports from the Director for the month of December 2009.

### **09.01.10 RECREATIONAL TRAILS – DOMAINE DES SOUS-BOIS**

---

Considering Council approved the parcelling project and the transfer of a right-of-way servitude for recreational trails on lot 3 736 067 and part of lot 3 73 665 by resolution 154.06.09;

Considering the Municipality would like to maintain, develop and exploit recreational trails on lot 3 736 067 and part of lot 3 735 665 belonging to Les Stations de la Vallée de Saint-Sauveur Inc.;

It is proposed by Councillor Peter MacLaurin  
And unanimously resolved:

That Les Stations de la Vallée de Saint-Sauveur Inc. grant a servitude to the Municipality allowing the development, maintaining and exploitation of recreational trails on lot 3 736 067 and part of lot 3 735 665;



## **Municipality of Morin-Heights**

That the Mayor and Director general or in his absence, the Assistant secretary-treasurer, be authorized to sign the pertinent contract for and in the Municipality's name.

That all pertinent costs to this transaction be paid for by Les Stations de la Vallée de Saint-Sauveur Inc.

### **10.01.10 TRANSFER OF LOT 3 735 842**

---

Considering the property owner of lot 3 736 372 presented a request to purchase lot 3 735 842 belonging to the Municipality

Considering the purchase must pay all costs pertaining to the transaction;

It is proposed by Councillor Jean-Pierre Dorais  
And unanimously resolved:

That Council sell to the owner of lot 3 736 372, Mrs. Sylvie Trudeau, lot 3 735 842, owned by the Municipality.

That the exact amount of this transaction be established at \$ 1,000.

That the Director general be authorized to do what is necessary in this dossier.

That the Mayor and Director general be authorized to sign for and in the name of the Municipality.

That all costs pertinent to this transaction be paid for by the purchaser.

### **A.M. 01.01.10 NOTICE OF MOTION BY-LAW 467 WHICH MODIFIES ARTICLE 6 OF BY-LAW 463 CONSTITUTING THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

Notice of motion is given by Councillor Claude Philippe Lemire that By-law 467 which modifies Article 6 of By-law 463 constituting the Planning advisory committee will be presented at a future meeting.

### **MONTHLY REPORTS FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Assistant Secretary-treasurer presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of December 2009 as well as the list of expenses authorized during the month of December 2009 as per the delegation of competency, by-law 351.

**Municipality of Morin-Heights**

**11.01.10 2010 MORIN-HEIGHTS VIKING LOPPET**

---

Considering that the Municipality established that it would be host of the Viking Loppet which will be held next February 28<sup>th</sup> ;

Considering that 500 skiers will be participating in this event;

Considering that Council the logistics surrounding this event;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council ask the Ministère des transports' authorization to cover the route 329 with snow and close it sporadically in order to allow the skiers to cross vis-à-vis the aerobic corridor and vis à vis Allen road between 10:30 a.m. and 3:00 p.m.;

That Council authorize the sporadic closing and snow cover of Bennett and Rockcliff roads to cross the aerobic corridor and Echo road in order to cross the Triangle trail;

That Council authorize parking on Campbell, Mountain View and Glen roads on February 28<sup>th</sup>, 2010;

That Council notify the Municipality's insurers that, on this day, the elementary school's property as well as private properties surrounding the school will be used and that more than 125 volunteers will be guiding skiers.

**12.01.10 SKATING AND FIGURE SKATING PROGRAM**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated January 5<sup>th</sup>, 2010;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the self-financed figure skating program as per the Director, Recreation and Culture's request which is attached herewith forming an integral part hereof;

That Council authorize the Director general to sign an agreement for the maximum amount of \$ 800 with Mrs. Mijanou Dubuc.

**NEW BUSINESS**

---

**QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by the public.

***Municipality of Morin-Heights***

**13.01.10**      **END OF THE MEETING**

---

It is proposed by Councillor Peter MacLaurin  
That the meeting end at 8:20 p.m.

---

Tim Watchorn  
Mayor

---

Ginette Charette  
Assistant Secretary-treasurer

Eleven people attended the meeting.